



**DELFI NEXT**  
**KC 18-26-30-35**  
**KR 12-24-28-32**  
**KRB 12-24-28-32**

**IST 03 C 1653 - 02**

## MANUAL DE USO



**CE**

**ES**

Traducción de las instrucciones originales (en italiano)



Es obligatorio leer el contenido de este manual antes de efectuar las operaciones de instalación, uso y mantenimiento de la caldera.

Esta caldera sirve solo para la producción de agua caliente técnica:

- Para la calefacción de ambientes residenciales, comerciales e industriales.
- Para el calentamiento de agua de proceso industrial.
- Para la producción indirecta de agua caliente sanitaria.

Cualquier otro uso está prohibido.

## Notas generales

Estimados Señores:

Agradeciéndoles la preferencia que nos han otorgado en la elección y compra de nuestros productos, les invitamos a leer con atención estas instrucciones que describen el modo correcto de instalación, uso y mantenimiento de dichos aparatos.

Al finalizar la instalación de la caldera, el instalador debe informar al usuario sobre el funcionamiento de la misma y sobre los dispositivos de seguridad.

El MANUAL DE USO y el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO son parte integrante y esencial del producto. El instalador debe entregarlos al usuario, que debe conservarlos con cuidado para futuras consultas.

Estos manuales de instrucciones deben acompañar al aparato en el caso de que sea vendido o transferido.



### ADVERTENCIA

Informamos al usuario que:

- Las calderas deben ser instaladas por una empresa instaladora habilitada que debe cumplir estrictamente con las normas vigentes.
- La persona que realice la instalación con una empresa no habilitada puede ser pasible de una sanción administrativa;
- El mantenimiento de las calderas sólo puede ser realizado por personal habilitado y que cumpla con los requisitos establecidos por la legislación vigente.



### ADVERTENCIA

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor de basura tachado presente en la caldera y en el embalaje indica que la caldera, al final de su vida útil, debe ser recogida y eliminada de manera separada de los demás residuos (véase *Desactivación, desmontaje y eliminación*).



### ADVERTENCIA

Esta caldera sirve solo para la producción de agua caliente técnica:

- Para la calefacción de ambientes residenciales, comerciales e industriales.
- Para el calentamiento de agua de proceso industrial.
- Para la producción indirecta de agua caliente sanitaria.

Cualquier otro uso está prohibido.



### PELIGRO

Esta caldera debe ser instalada por personal cualificado.

Se prohíbe la instalación por parte de personal no cualificado.



### PELIGRO

Esta caldera debe ser instalada en conformidad con las disposiciones de las normas técnicas y la legislación vigentes relativas a los equipos de gas, en particular con relación a la ventilación de los locales.

Se prohíbe la instalación no conforme a las disposiciones de las normas técnicas y la legislación vigentes.



### PELIGRO

Esta caldera debe ser instalada según las instrucciones del fabricante ilustradas en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO: una instalación incorrecta puede ser causa de daños a personas, animales y/o cosas, daños de los cuales el fabricante no se hace responsable.



#### ADVERTENCIA

---

Esta caldera debe ser instalada dentro del edificio o en un lugar parcialmente protegido.  
Por lugar parcialmente protegido se entiende un lugar no directamente expuesto a los agentes atmosféricos.  
Se prohíbe la instalación en un lugar no parcialmente protegido.

---



#### PELIGRO

---

Esta caldera debe conectada de manera correcta y segura a una instalación eléctrica en conformidad con las normas técnicas vigentes.  
Se prohíbe la conexión no segura e incorrecta de la instalación eléctrica.  
Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin interruptor diferencial de protección de la línea eléctrica de la caldera.  
Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin la correcta puesta a tierra.

---



#### ADVERTENCIA

---

La caldera se entrega con un cable de alimentación bipolar + tierra, ya conectado por un terminal a la tarjeta electrónica, protegido contra las roturas por medio de un sujetacable.  
Esta caldera debe ser conectada a la red de alimentación eléctrica de 230V, como se indica en la etiqueta.

---



#### PELIGRO

---

Esta caldera debe ser conectada a una instalación de distribución del gas en conformidad con las normas técnicas vigentes.  
Antes de la instalación de la caldera comprobar el estado de conservación de la instalación del gas.  
Se prohíbe la conexión a una instalación de gas no conforme a las normas técnicas vigentes.  
Es obligatorio, para conectar la toma de gas de la caldera a la tubería de alimentación colocar una junta de medidas y materiales adecuados.  
Para la conexión no debe utilizarse cáñamo, cinta de teflón y similares.  
Después de la conexión de la caldera, comprobar la hermeticidad de dicha conexión.  
Con presencia de gas en las tuberías recordar que está prohibido controlar la presencia de fugas por medio de llamas, para esta operación utilizar los productos específicos disponibles en el mercado.

---



#### PELIGRO

---

Para los aparatos alimentados con combustible gaseoso, si en el ambiente se advierte olor a gas, proceder del siguiente modo:

- No accionar interruptores eléctricos y no poner en marcha aparatos eléctricos.
- No encender llamas y no fumar.
- Cerrar la llave general del gas.
- Abrir de par en par puertas y ventanas.
- Llamar un Centro de Asistencia, a un instalador cualificado o a la compañía de gas.

Se prohíbe terminantemente buscar las fugas de gas mediante llama.

Este aparato ha sido construido para ser instalado en los países de destino especificados en la etiqueta del embalaje y en la placa de datos técnicos situada en la caldera: la instalación en un país diferente del especificado puede ser fuente de peligro para personas, animales y/o cosas.

El fabricante se exime de toda responsabilidad contractual y extracontractual en caso de incumplimiento de lo anteriormente dicho.

---



## ADVERTENCIA

---

Antes de instalar el aparato, verificar que los datos técnicos del mismo correspondan a cuanto se requiere para su correcta utilización en la instalación.

Verificar también que el aparato esté en buen estado y que no haya sufrido daños durante el transporte y las operaciones de descarga y manipulación: no instalar aparatos visiblemente dañados y/o defectuosos. Para una instalación correcta del aparato, consultar el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

Los daños provocados por defectos de instalación o de uso o debidos a la inobservancia de las instrucciones del constructor, excluyen cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante.

No obstruir las aberturas de aspiración del aire.

Para todos los equipos con opcionales o kits (incluidos los eléctricos) se deberán utilizar sólo accesorios originales.

En el momento de la instalación no dispersar los embalajes en el medio ambiente: todos los materiales son reciclables y por lo tanto deben llevarse a áreas específicas de recogida selectiva.

No dejar los embalajes al alcance de los niños, ya que por su naturaleza pueden ser fuentes de peligro.

En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso del aparato, desactivarlo y abstenerse de tratar de repararlo o de intervenir directamente sobre el mismo: dirigirse exclusivamente a personal cualificado.

La posible reparación del producto se tendrá que hacer utilizando repuestos originales.

La falta de respeto de todo lo anterior puede comprometer la seguridad del aparato y exponer personas, animales y/o cosas a peligro.

El equipo puede ser utilizado por niños con una edad no inferior a los 8 años y por personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales, mentales o sin experiencia o necesario conocimiento, siempre bajo la vigilancia o luego que los mismos hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del equipo y a la comprensión de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento destinado para que sea realizado por el usuario no debe ser realizado por niños sin vigilancia.

---



## ADVERTENCIA

---

Se debe instalar un interruptor de fácil acceso línea arriba del producto, directamente conectado a los bornes de alimentación. La instalación debe realizarse con separación de los contactos en todos los polos para permitir una desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III y realizar todas las operaciones de mantenimiento de forma segura.

Si el cable de alimentación está dañado, Fondital, su servicio de asistencia técnica o una persona autorizada deben sustituirlo para evitar cualquier riesgo.

---



## ADVERTENCIA

---

El aparato ha sido fabricado para tener una presión de funcionamiento agua sanitaria de 0,6 MPa (6 bar) y una presión de entrada agua sanitaria de 0,05 MPa - 0,6 MPa (0,5 bar - 6 bar).

---



## PELIGRO

---

Prima de encender la caldera, y cada vez que se detiene la caldera durante varios días, asegurarse de que el sifón esté lleno de agua.

En caso de que el sifón esté vacío, llenarlo vertiendo agua en la caldera a través del conducto de evacuación de humos.

---



## ADVERTENCIA

---

Efectuar un mantenimiento periódico del aparato según el programa especificado en la sección correspondiente del presente manual.

Un mantenimiento correcto del aparato permite al mismo trabajar en las mejores condiciones, respetando el medio ambiente y con plena seguridad para personas, animales y/o cosas.

Un mantenimiento incorrecto tanto en el modo como en los tiempos puede constituir una fuente de peligro para personas, animales y/o cosas.

---

El fabricante recomienda a los usuarios que, para las operaciones de mantenimiento y de reparación, se dirijan a la red de sus Centros de Asistencia Autorizados que están formados para efectuar de la mejor manera dichas operaciones.

En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desconectarlo de la red eléctrica y cerrar la llave del gas.



#### **ADVERTENCIA**

---

**Con la alimentación a la red eléctrica desconectada y la llave del gas cerrada la función electrónica anti-hielo del aparato no funciona.**

---

Si existiera peligro de heladas añadir anti-hielo en la instalación de calefacción, no se recomienda vaciar las instalaciones ya que podrían dañarse; Para este fin, utilizar productos específicos anti-hielo adecuados para instalaciones de calefacción multimetal.



#### **PELIGRO**

---

**El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por defectos de instalación, utilización, transformación del aparato o por no haber respetado las instrucciones dadas por el constructor o de las normas de instalación en vigor concernientes al material en cuestión.**

---



#### **ATENCIÓN**

---

**El usuario tiene libre acceso solamente a las partes de la caldera cuya maniobra no requiere el uso de herramientas y/o utensilios: por consiguiente no está autorizado a desmontar el panel de la caldera ni a intervenir en su interior.**

**Nadie, ni siquiera el personal cualificado, está autorizado a realizar modificaciones a la caldera.**

**El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas, animales y cosas derivados de la inobservancia de lo anteriormente dicho.**

---



**El fabricante declara que este producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas y reglamentos europeos aplicables en vigor.**

**La declaración de conformidad puede ser solicitada al fabricante.**

**Se avisa a la clientela que en algunos países, algunos modelos, versiones y/o accesorios relativos a los productos a los cuales se refiere el presente manual podrían no encontrarse disponibles.**

**Por lo tanto, recomendamos consultar al fabricante o al importador para obtener información sobre la efectiva disponibilidad de dichos modelos, versiones y/o accesorios.**

**El fabricante se reserva el derecho de aportar cualquier tipo de modificación a los productos y/o a los componentes de los productos mismos sin obligación de previo aviso.**

**El presente manual de instrucciones se encuentra redactado en dos idiomas, italiano y español, en caso de diferencias de interpretación del texto o falta de conformidad en la traducción, siempre prevale el idioma italiano.**

<b>1.</b>	<b><i>Instrucciones para el usuario</i></b>	<b>8</b>
1.1	<i>Panel de regulación</i>	8
1.2	<i>Correspondencia estado de la caldera - visualización display</i>	10
1.3	<i>Selección del menú</i>	11
1.4	<i>Programación horaria calefacción</i>	15
1.5	<i>Programación sanitario (solo modelo KRB)</i>	18
1.6	<i>Funcionamiento de la caldera</i>	21
1.7	<i>Bloqueo de la caldera</i>	25
1.8	<i>Mantenimiento</i>	27
1.9	<i>Notas para el usuario</i>	27
<b>2.</b>	<b><i>Desactivación, desmontaje y eliminación</i></b>	<b>28</b>
<b>3.</b>	<b><i>Tabla de anomalías técnicas.</i></b>	<b>29</b>
3.1	<i>Tabla de incidencias técnicas</i>	29

Fig. 1 Panel de regulación . . . . .	8
Fig. 2 Grifo de llenado . . . . .	26

# 1. Instrucciones para el usuario

## 1.1 Panel de regulación

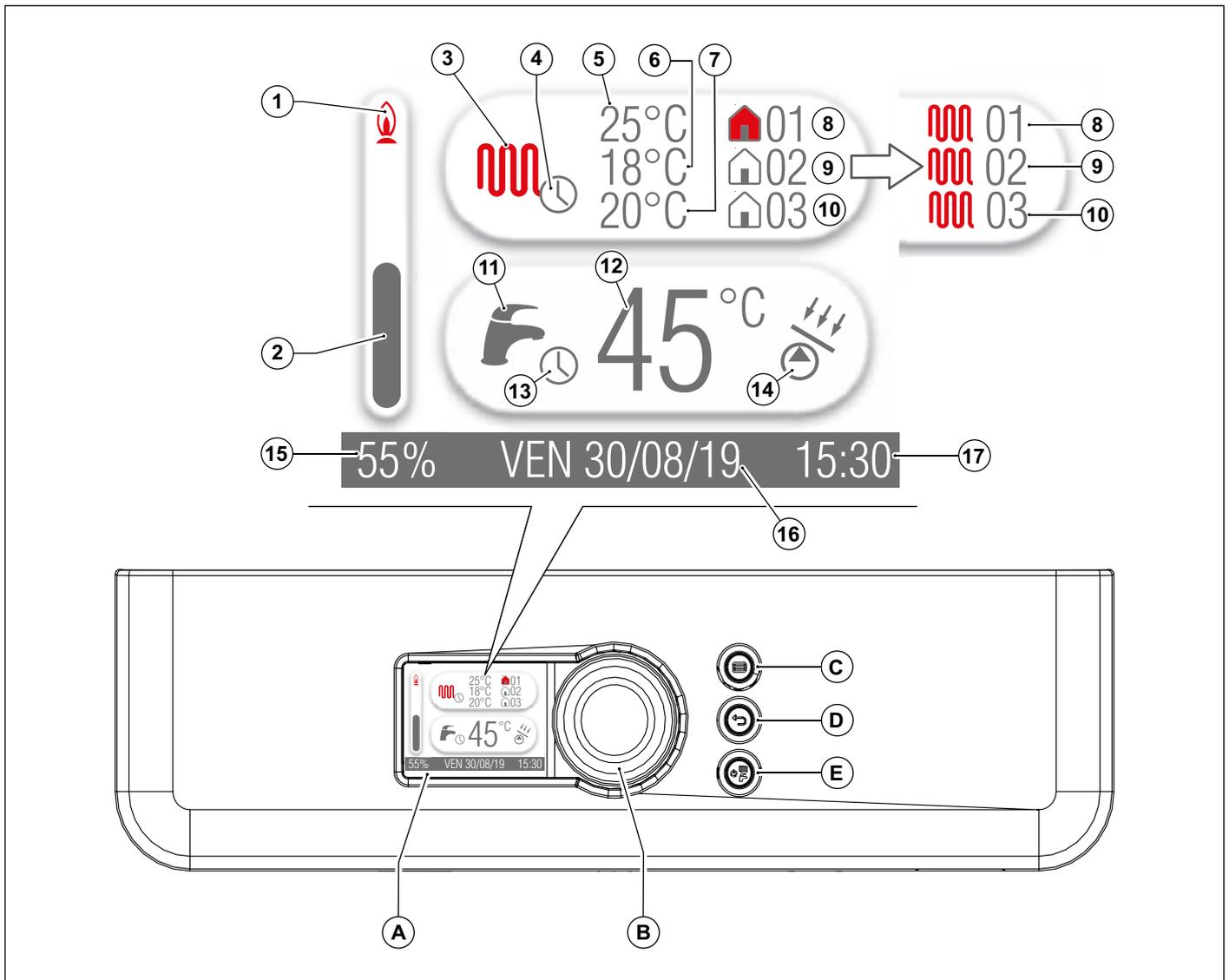


Fig. 1 Panel de regulación

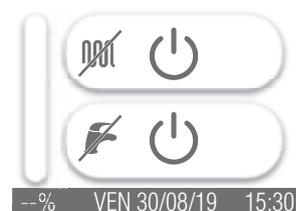
- A. Display.
- B. Codificador y confirmación de los parámetros.
- C. Tecla menú.
- D. Tecla reset y retorno a la página anterior.
- E. Selección estado de funcionamiento.

Ref.	Símbolo	Descripción
1		La llama indica que el quemador está encendido. Con el quemador apagado, desaparece la llama.
2		La barra asociada al valor numérico (ref.15) indica el porcentaje de potencia instantáneo de la caldera.
3		El símbolo del radiador indica la zona de visualización de las funciones de calefacción. Símbolo gris: ningún pedido calefacción. Símbolo rojo: al menos una zona calefacción en pedido de calor.
4		El reloj indica que la programación calefacción ha sido activada.
5	-	Set-point de temperatura de la zona.
6	-	Set-point de temperatura de la zona 2.
7	-	Set-point de temperatura de la zona 3.
8		El símbolo de la casa indica el set-point de la zona. Símbolo sin color: ningún pedido de calefacción para la zona 1. Símbolo rojo: pedido de calefacción para la zona 1.
		El símbolo del radiador indica el set-point del agua de ida pedido por la zona. Símbolo sin color: ningún pedido de calefacción para la zona 1. Símbolo rojo: pedido de calefacción para la zona 1.
9		El símbolo de la casa indica el set-point de la zona. Símbolo sin color: ningún pedido de calefacción para la zona 2. Símbolo rojo: pedido de calefacción para la zona 2.
		El símbolo del radiador indica el set-point del agua de ida pedido por la zona. Símbolo sin color: ningún pedido de calefacción para la zona 2. Símbolo rojo: pedido de calefacción para la zona 2.
10		El símbolo de la casa indica el set-point de la zona. Símbolo sin color: ningún pedido de calefacción para la zona 3. Símbolo rojo: pedido de calefacción para la zona 3.
		El símbolo del radiador indica el set-point del agua de ida pedido por la zona. Símbolo sin color: ningún pedido de calefacción para la zona 3. Símbolo rojo: pedido de calefacción para la zona 3.
11		El símbolo de la llave indica la zona de visualización de las funciones sanitarias. Símbolo gris: ningún pedido sanitario activa. Símbolo rojo: pedido sanitario en curso.
12	-	Set-point sanitario.
13		El reloj indica que la programación sanitario ha sido activada.
14		El símbolo indica que la caldera puede efectuar funciones solares. Símbolo gris: bomba solar apagada. Símbolo rojo: bomba solar encendida.
15	-	Porcentaje potencia instantánea de la caldera. Con la caldera apagada no aparece ningún mensaje.
16	-	Día y fecha.
17	-	Hora actual.

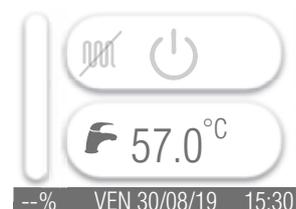
## 1.2 Correspondencia estado de la caldera - visualización display

### 1.2.1 Funcionamiento normal

Caldera en OFF



Caldera en modo VERANO  
Ninguna función activa  
Se visualiza la temperatura del agua caliente sanitaria



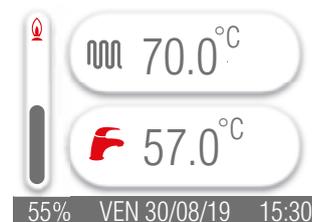
Caldera en modo INVIERNO  
Ninguna función activa  
Se visualiza la temperatura de ida y la temperatura del agua caliente sanitaria



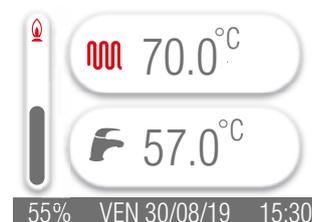
Caldera en modo VERANO  
Toma de agua caliente sanitaria.  
Se visualiza la temperatura del agua caliente sanitaria



Caldera en modo INVIERNO  
Toma de agua caliente sanitaria.  
Se visualiza la temperatura del agua caliente sanitaria



Caldera en modo INVIERNO  
Función calefacción activa  
Se visualiza la temperatura de ida



### 1.2.2 Problema de funcionamiento

Para la identificación de problemas de funcionamiento hacer referencia al párrafo *Tabla de incidencias técnicas* en la página [29](#).

### 1.3 Selección del menú

Se puede acceder a las siguientes funciones de menú:

- AJUSTES;
- INFO.

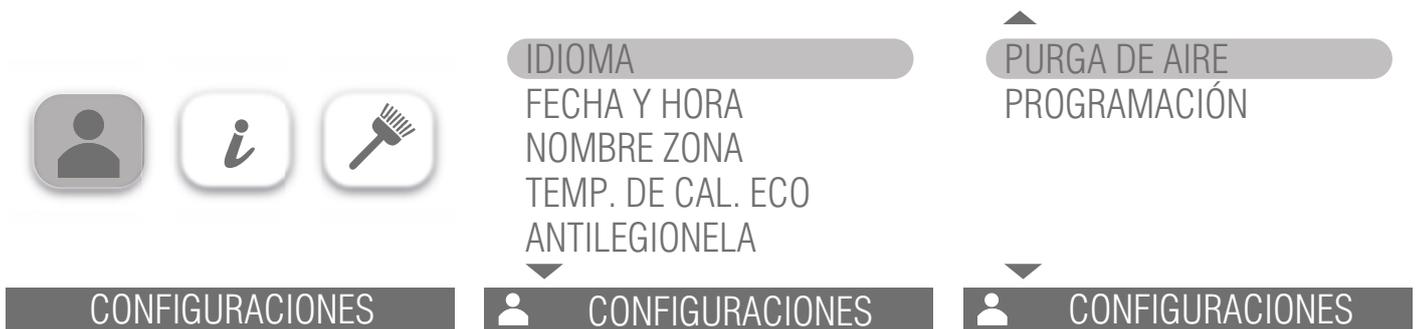
#### MENÚ AJUSTES

Al seleccionar el menú **AJUSTES** se activan las siguientes funciones:

- IDIOMA: permite modificar el idioma visualizado en el display;
- FECHA Y HORA: permite modificar la fecha y hora visualizados en el display;
- NOMBRE ZONA: permite asignar un nombre a las zonas. Hay 3 zonas disponibles;
- TEMP. DE CAL. ECO: en fase de programación horaria se pueden configurar 4 franjas horarias diferentes; este parámetro permite asignar el set-point relativo a una quinta franja horaria;
- ANTILEGIONELA: permite modificar el horario de inicio, la duración, la temperatura y la frecuencia de activación de la función contra la enfermedad del legionario;
- PURGA DE AIRE: permite activar el procedimiento de ventilación;
- PROGRAMACIÓN: permite habilitar/inhabilitar la programación sanitario y/o calefacción.

Para acceder al menú **AJUSTES** seguir las indicaciones a continuación:

- presionar la tecla ;
- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para seleccionar la opción de menú que se debe modificar;
- presionar el codificador para entrar a la opción de menú seleccionada;
- efectuar las modificaciones mediante el codificador;
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



#### IDIOMA

Están disponibles los siguientes idiomas: italiano, español, inglés, rumano, polaco.

Para modificar el idioma visualizado en el display, seguir estas indicaciones:

- colocarse en la opción IDIOMA;
- presionar el codificador;
- girar el codificador (tecla B) de manera que se pueda seleccionar el idioma deseado;
- presionar el codificador para configurar el idioma seleccionado;
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



## FECHA Y HORA

Para modificar la fecha y hora visualizada en el display, seguir estas indicaciones:

- girar el codificador (tecla B) en sentido horario hasta que la opción FECHA Y HORA cambie a gris;
- presionar el codificador para acceder a los valores de fecha y hora;
- girar el codificador hasta que el valor que se desea modificar cambie a color gris;
- presionar el codificador para modificar el valor seleccionado antes;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se visualice el valor deseado;
- presionar el codificador para confirmar el valor visualizado;
- después de programar los valores de fecha y hora, presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



## NOMBRE ZONA

Para asignar un nombre a las zonas, seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B) en sentido horario hasta que la opción NOMBRE ZONA cambie a gris;
- presionar el codificador para acceder a la lista de las zonas (hay 3 zonas disponibles);
- girar el codificador hasta que la zona que se desea modificar cambie a gris;
- presionar el codificador para modificar el nombre de la zona seleccionada previamente, el primer carácter de la zona seleccionada cambia a gris;
- presionar nuevamente el codificador para habilitar la modificación del primer carácter de la zona seleccionada;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para programar el primer carácter;
- presionar el codificador para confirmar el carácter visualizado en el display;
- girar el codificador para colocarse en el segundo carácter de la zona seleccionada; repetir el procedimiento indicado arriba para programar el carácter deseado. Para cada zona se puede programar hasta un máximo de 6 caracteres;
- después de programar los caracteres deseados en la zona seleccionada, presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



### TEMP. DE CAL. ECO

Para programar la temperatura de calefacción eco, seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B) en sentido horario hasta que la opción TEMP. DE CAL. ECO cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador hasta que el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador para modificar el valor de temperatura;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se visualice el valor deseado;
- presionar el codificador para confirmar el valor visualizado en el display;
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



### ANTILEGIONELA (solo modelo KRB)

Para programar la hora de inicio, la duración, la temperatura y la frecuencia de activación de la función contra la enfermedad del legionario seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B) en sentido horario hasta que la opción ANTILEGIONELA cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que el parámetro (hora de inicio, duración, temperatura, frecuencia de activación) que se desea modificar cambie a gris;
- presionar el codificador para modificar el parámetro seleccionado antes;
- girar el codificador hasta que el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador para modificar el valor del parámetro (si se está modificando el parámetro hora de inicio, se debe presionar el codificador dos veces consecutivas);
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se visualice el valor deseado;
- presionar el codificador para confirmar el valor visualizado en el display;
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



## PURGA DE AIRE

Para iniciar el procedimiento de ventilación, seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B) en sentido horario hasta que la opción PURGA DE AIRE cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador hasta que el símbolo  cambie a gris;
- girar el codificador hasta que en el display aparece la opción ON;
- presionar el codificador para iniciar el procedimiento de ventilación, el procedimiento de ventilación tendrá una duración igual al valor programado en los parámetros técnicos; para finalizar antes el procedimiento de ventilación, programar el valor en OFF o presionar la tecla . Al salir del menú la función se desactiva (valor OFF) y se vuelve al funcionamiento normal.
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



### ATENCIÓN

**El procedimiento de ventilación deberá ser efectuado obligatoriamente por personal cualificado.**

## PROGRAMACIÓN

Para habilitar/inhabilitar la programación sanitario y/o calefacción, seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B) en sentido horario hasta que la opción PROGRAMACIÓN cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se seleccione la programación deseada (No habilitado, Sanitario, Sanitario y calefac., Calefacción);
- presionar el codificador para confirmar la programación seleccionada antes;
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



## MENÚ INFO

Al seleccionar el menú **INFO** se pueden visualizar algunos parámetros del sistema.

Para acceder al menú **INFO** seguir las indicaciones a continuación:

- presionar la tecla  ;
- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para visualizar los parámetros disponibles;
- presionar la tecla  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



INFO

### 1.4 Programación horaria calefacción

La programación horaria está permitida solo si está habilitada la programación sanitario y calefacción o bien, solo calefacción (ver sección **PROGRAMACIÓN** en la página 14).

A continuación se indica el procedimiento para realizar la programación horaria con presencia de termostato ambiente en la zona 1 y ningún control de la zona 2 y de la zona 3 (parámetro **P61=7**).

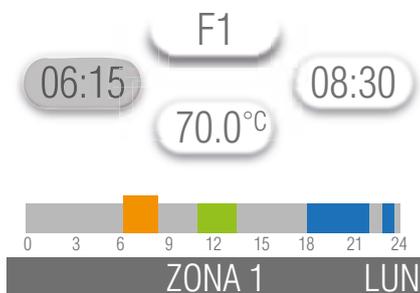
Para ajustar la programación horaria calefacción, seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo de calefacción  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para colocarse en el día de la semana que se desea programar;
- presionar el codificador para entrar a la programación horaria del día seleccionado;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para colocarse en los parámetros que se deben modificar; al girar el codificador en sentido antihorario se pueden modificar los parámetros de cada franja horaria en el orden siguiente:
  - » Franja horaria: se pueden programar hasta un máximo de 4 franjas horarias (F1, F2, F3, F4). Si la hora de inicio coincide con la de finalización, la franja horaria no está activada.
  - » Hora de inicio: corresponde al horario en el que la franja horaria seleccionada comienza a estar activa.
  - » Temperatura: corresponde al set-point de temperatura del agua de calefacción.
  - » Hora de finalización: corresponde al horario en el que la franja horaria seleccionada ya no está activa.



Para ajustar la programación de la hora de inicio de la primera franja horaria (F1), seguir las indicaciones a continuación:

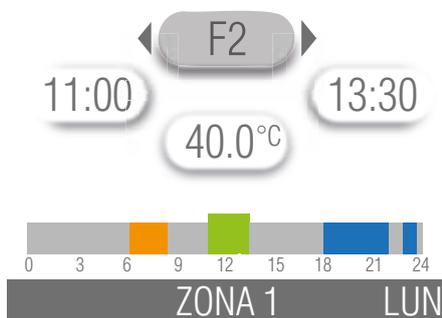
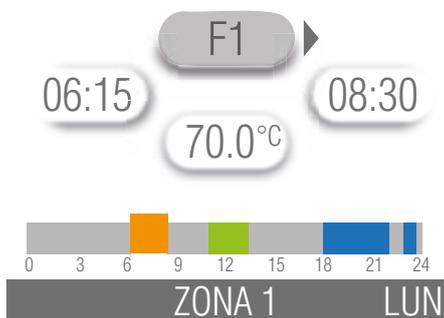
- girar el codificador hasta que la hora de inicio cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se visualice el valor horario deseado (se puede aumentar o disminuir este valor por intervalos de 15 minutos);
- presionar el codificador para confirmar el valor visualizado en el display;
- repetir el procedimiento indicado antes para programar la temperatura del agua de calefacción y la hora de finalización de la primera franja horaria (F1).



Para ajustar la programación de la segunda franja horaria (F2), de la tercera franja horaria (F3) y de la cuarta franja horaria (F4) repetir el procedimiento indicado antes.

Para pasar de la franja horaria F1 a la franja horaria siguiente (F2, F3 o F4) se debe:

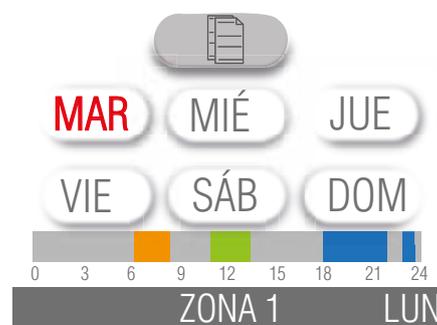
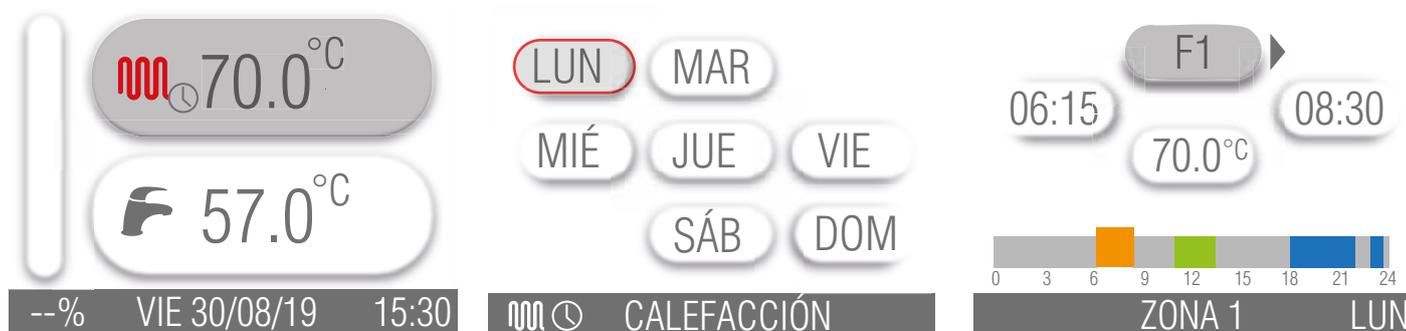
- girar el codificador hasta que el valor F1 cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario hasta que se visualice la franja horaria que se debe modificar (F2, F3 o F4);
- presionar el codificador para confirmar la modificación de la franja horaria visualizada en el display;
- después de programar los valores deseados en la franja horaria seleccionada, presionar la tecla  $\leftarrow \rightarrow$  hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



## FUNCIÓN COPIAR PROGRAMACIÓN

Se puede copiar la misma programación horaria calefacción ajustada para un determinado día en los días restantes de la semana. A continuación se indica el procedimiento para copiar la misma programación horaria ajustada para el lunes en los días restantes de la semana:

- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo de calefacción  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para colocarse en el día lunes;
- presionar el codificador para entrar a la programación horaria del lunes;
- girar el codificador hasta que el valor F1 cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador hasta que se visualice en el display el símbolo  ;
- presionar el codificador;
- girar el codificador hasta que el día de la semana para el que se desea copiar el programa de lunes cambia a gris; presionar el codificador para confirmar (el día cambia a rojo);
- repetir el procedimiento definido en el punto anterior para los restantes días para los que se desea copiar la programación. Para eliminar la selección de un día en el que se deseaba copiar la programación, se debe girar el codificador hasta que el día cambia a gris y luego, presionar el codificador (el día cambia a negro);
- girar el codificador hasta que el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador, en la pantalla aparecerá la confirmación de que el programa se ha copiado correctamente. Después de algunos segundos el display se coloca en la pantalla principal.



  
COPIADO

LUN

## 1.5 Programación sanitario (solo modelo KRB)

La programación horaria está permitida solo si está habilitada la programación sanitario o bien, sanitario y calefacción (ver sección PROGRAMACIÓN en la página 14) y la caldera está equipada con acumulador.

La programación sanitario prevé la modificación de la temperatura y de las 4 franjas horarias.

### 1.5.1 Programación temperatura sanitario

Para modificar la temperatura de set-point del acumulador, que será igual para todas las franjas horarias, seguir las indicaciones a continuación:

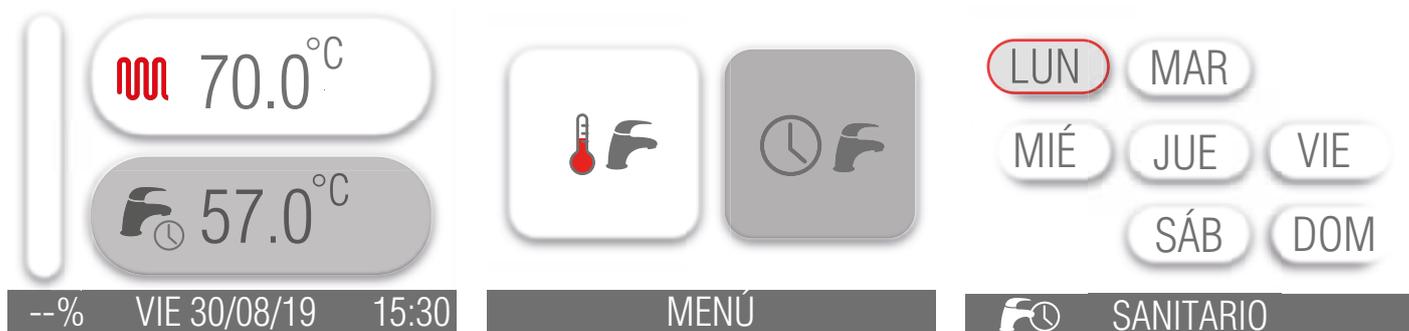
- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo de calefacción  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario, el área donde está el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se visualice el valor de set-point temperatura deseado;
- presionar el codificador para confirmar el valor visualizado en el display;
- presionar la tecla  para salir de la función programación temperatura sanitario.



### 1.5.2 Programación horaria sanitario

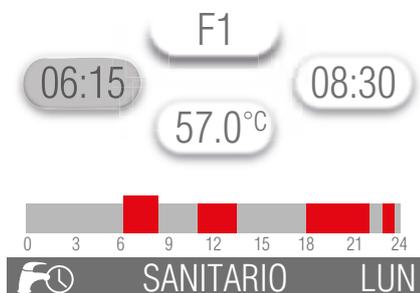
Para ajustar la programación horaria sanitario, seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo de calefacción  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario hasta que el área donde está el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para colocarse en el día de la semana que se desea programar;
- presionar el codificador para entrar a la programación horaria del día seleccionado;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para colocarse en los parámetros que se deben modificar; al girar el codificador en sentido antihorario se pueden modificar los parámetros de cada franja horaria en el orden siguiente:
  - » Franja horaria: se pueden programar hasta un máximo de 4 franjas horarias (F1, F2, F3, F4). Si la hora de inicio coincide con la de finalización, la franja horaria no está activada. La calefacción del acumulador está activa solo en los períodos definidos en las franjas horarias programadas, en los períodos restantes se garantiza solo el umbral anticongelante.
  - » Hora de inicio: corresponde al horario en el que la franja horaria seleccionada comienza a estar activa.
  - » Temperatura: corresponde al set-point de temperatura del acumulador. La temperatura de set-point del acumulador es igual para las 4 franjas horarias; para variar este valor, consultar el apartado Programación temperatura sanitario.
  - » Hora de finalización: corresponde al horario en el que la franja horaria seleccionada ya no está activa.



Para ajustar la programación de la hora de inicio de la primera franja horaria (F1), seguir las indicaciones a continuación:

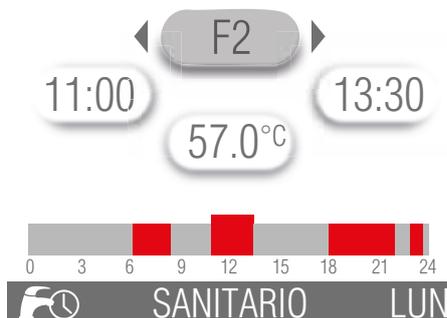
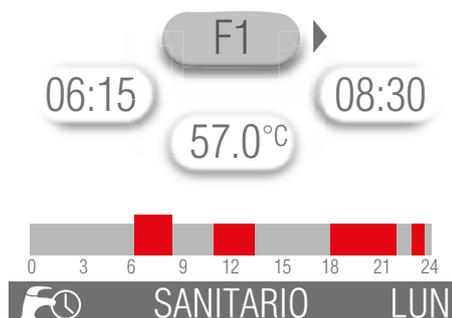
- girar el codificador hasta que la hora de inicio cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario hasta que se visualice el valor horario deseado (se puede aumentar o disminuir este valor por intervalos de 15 minutos);
- presionar el codificador para confirmar el valor visualizado en el display;
- repetir el procedimiento indicado antes para programar la hora de finalización de la primera franja horaria (F1).



Para ajustar la programación de la segunda franja horaria (F2), de la tercera franja horaria (F3) y de la cuarta franja horaria (F4) repetir el procedimiento indicado antes.

Para pasar de la franja horaria F1 a la franja horaria siguiente (F2, F3 o F4) se debe:

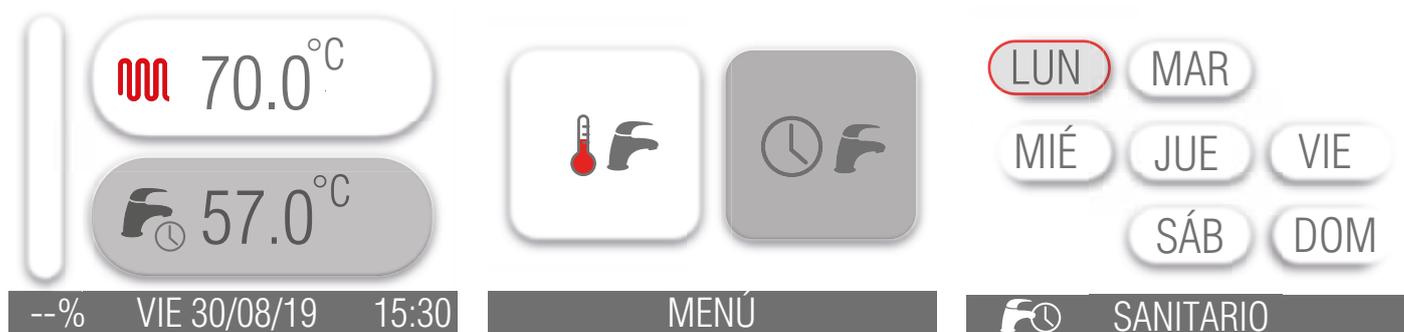
- girar el codificador hasta que el valor F1 cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario hasta que se visualice la franja horaria que se debe modificar (F2, F3 o F4);
- presionar el codificador para confirmar la modificación de la franja horaria visualizada en el display;
- después de programar los valores deseados en la franja horaria seleccionada, presionar la tecla ↶ hasta que se visualice el display en la pantalla principal.



## FUNCIÓN COPIAR PROGRAMACIÓN

Se puede copiar la misma programación horaria sanitario ajustada para un determinado día en los días restantes de la semana. A continuación se indica el procedimiento para copiar la misma programación horaria ajustada para el lunes en los días restantes de la semana:

- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo de calefacción  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario hasta que el área donde está el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para colocarse en el día lunes;
- presionar el codificador para entrar a la programación horaria del lunes;
- girar el codificador hasta que el valor F1 cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador hasta que se visualice en el display el símbolo  ;
- presionar el codificador;
- girar el codificador hasta que el día de la semana para el que se desea copiar el programa de lunes cambia a gris; presionar el codificador para confirmar (el día cambia a rojo);
- repetir el procedimiento definido en el punto anterior para los restantes días para los que se desea copiar la programación. Para eliminar la selección de un día en el que se deseaba copiar la programación, se debe girar el codificador hasta que el día cambia a gris y luego, presionar el codificador (el día cambia a negro);
- girar el codificador hasta que el símbolo  cambie a gris;
- presionar el codificador, en la pantalla aparecerá la confirmación de que el programa se ha copiado correctamente. Después de algunos segundos el display se coloca en la pantalla principal.



## 1.6 Funcionamiento de la caldera

### 1.6.1 Encendido y apagado



#### PELIGRO

**Estas instrucciones presuponen que la caldera ha sido instalada por una empresa habilitada, se ha realizado el primer encendido y la caldera ha sido predispuesta para un correcto funcionamiento.**

- Abrir la llave del gas
- Poner el interruptor eléctrico aguas arriba de la caldera en posición ON.
- El display LCD se enciende indicando la función activa en ese momento (ver *Correspondencia estado de la caldera - visualización display* en la página 10).
- Seleccionar el sistema de funcionamiento de la caldera: OFF/VERANO/INVIERNO (Ver tecla (E) en la Fig. 1 Panel de regulación en la página 8).
- Configurar el valor de temperatura deseado para la instalación de calefacción (ver *Función calefacción* en la página 21).
- Configurar el valor de temperatura deseado para el agua sanitaria (ver *Función sanitaria* en la página 22).
- Programar, sobre el termostato ambiente en el interior de la casa (si existe), el valor de la temperatura ambiente deseada.



#### ATENCIÓN

**En caso de encendido después de una prolongada inactividad de la caldera, especialmente para las calderas que funcionan con GLP, puede encontrarse dificultad en su encendido.**

**Antes de encender la caldera, encender otro aparato a gas (por ejemplo un hornillo).**

**A pesar de ello la caldera podría bloquearse una o dos veces. Restablecer el funcionamiento de la misma presionando el pulsador "RESET".**

### 1.6.2 Selección del modo de funcionamiento

Para seleccionar el estado de funcionamiento de la caldera, presionar la tecla **E** Selección estado de funcionamiento.

Cada vez que se presiona la tecla se habilitan en secuencia los modos: "VERANO", "INVIERNO", "OFF".

Estado de funcionamiento "VERANO"

Con la modalidad "VERANO" activa, la caldera está preparada para funcionar sólo para producir agua caliente sanitaria

Estado de funcionamiento "INVIERNO"

Con la modalidad "INVIERNO" activa, La caldera está preparada para funcionar tanto para la calefacción como para producir agua caliente sanitaria.

Estado de funcionamiento "OFF"

Con la modalidad "OFF" activa, están desactivadas las funciones de calefacción y agua caliente sanitaria.

### 1.6.3 Función calefacción

Para regular la temperatura del agua de calefacción seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B), el área donde está el símbolo de calefacción  cambia a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la temperatura de set-point de la calefacción;
- presionar el codificador para confirmar el valor programado;
- presionar la tecla  para salir de la regulación del set-point.

El campo de regulación de la temperatura de calefacción depende del rango de funcionamiento seleccionado:

- rango estándar: de 20 °C a 78 °C (con el codificador como se indica arriba);
- rango reducido: de 20 °C a 45 °C (con el codificador como se indica arriba).

La selección del rango de funcionamiento debe ser efectuada por el instalador o por un Centro de Asistencia Autorizado (ver apartado Selección del rango de funcionamiento en calefacción en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO).

El símbolo de quemador encendido  aparece solamente cuando el quemador está en función.

Si en el display aparece el símbolo , la temperatura mostrada corresponde al set-point de la temperatura de ida del agua de calefacción.

Si en el display aparece el símbolo , la temperatura mostrada corresponde al set-point de la temperatura ambiente que se desea programar (en caso de instalación sonda exterior corresponde al valor de la temperatura ficticia).

#### 1.6.4 Función sanitaria

La función de producción del agua caliente sanitaria está habilitada en el modelo KC y en los modelos KR/KRB con acumulador externo (opcional).

La función de producción del agua caliente sanitaria está habilitada cuando la caldera se encuentra en la modalidad de funcionamiento "VERANO" e "INVIERNO".

La función de producción del agua caliente sanitaria siempre tiene prioridad sobre la función de calefacción.

Para modificar el set-point de la temperatura del agua de caliente sanitaria seguir las indicaciones a continuación:

- girar el codificador (tecla B) hasta que el área donde está el símbolo del sanitario  cambie a gris;
- presionar el codificador;
- girar el codificador en sentido horario o antihorario para aumentar o disminuir la temperatura de set-point del agua caliente sanitaria;
- presionar nuevamente el codificador para confirmar el valor programado;
- presionar la tecla  para salir de la regulación del set-point.

#### Modelo KC

Para el modelo KC campo de regulación de la temperatura del agua caliente sanitaria va desde +35 °C hasta +57 °C.



#### ATENCIÓN

---

**En la caldera está montado un regulador especial que limita el valor del caudal del agua caliente sanitaria a la salida de la caldera.**

**Dicho límite es equivalente a: 8 litros por minuto para el modelo KC 12; 13 litros por minuto para el modelo KC 26, 14 litros por minuto para el modelo KC 30 y 16 litros por minuto para el modelo KC 35.**

---

#### Modelos KR/KRB

En los modelos KR/KRB con acumulador externo (opcional) y sonda acumulador (opcional, suministrada por el fabricante; de serie para KRB) el campo de regulación de la temperatura va de +35 °C a +65 °C.

En los modelos KR/KRB con acumulador externo (opcional) y sonda acumulador (opcional, suministrada por el fabricante; de serie para KRB) cada 15 días se habilita la función contra la enfermedad del legionario, que consiste en llevar la temperatura del acumulador a 65 °C durante 30 minutos, independientemente de todas las demás programaciones.

Se puede regular la hora de inicio, la duración en minutos, la temperatura, y la frecuencia de activación de la función contra la enfermedad del legionario (ver sección *ANTILEGIONELA (solo modelo KRB)* en la página [13](#)).

#### 1.6.5 Función anti-hielo

La caldera está dotada de un sistema de protección anti-hielo activado en los regímenes de funcionamiento: OFF/VERANO/INVIERNO/SOLO CALEFACCIÓN.



#### PELIGRO

---

**La función anti-hielo protege solamente la caldera, no la instalación de calefacción.**

---

La instalación de calefacción también puede ser eficazmente protegida de heladas utilizando productos anti-hielo específicos aptos para instalaciones multimetal.



#### ATENCIÓN

---

**No utilizar productos anti-hielo para motores de automóvil y verificar la eficacia del producto en el tiempo.**

---

Si no se pudiese encender el quemador por falta de gas, las funciones anti-hielo se activarán alimentando los circuladores.

##### 1.6.5.1 Función anti-hielo ida

Cuando el sensor de temperatura del agua de calefacción mide una temperatura del agua de +5 °C la caldera se enciende y permanece encendida en el valor de mínima potencia térmica hasta que la temperatura del agua de calefacción alcanza una temperatura de +30 °C o han pasado 15 minutos.

En caso de que la caldera se bloquee, queda garantizada la circulación del circulador.

#### **1.6.5.2 Función anti-hielo sanitario placas (solo modelo KC)**

Cuando el sensor de temperatura del agua sanitaria mide una temperatura del agua de + 5° C la caldera se enciende y permanece encendida al valor de mínima potencia térmica hasta que la temperatura del agua sanitaria alcanza una temperatura de +10 °C o han pasado 15 minutos (la válvula conmutadora se pone en posición sanitaria).

Durante la fase anti-hielo sanitario, se controla continuamente la temperatura detectada por el sensor de alimentación y si la misma alcanza el valor de +60 °C, el quemador se apaga.

El quemador se enciende nuevamente si el pedido de funcionamiento en fase anti-hielo todavía está presente y si la temperatura de alimentación desciende debajo de los +60 °C.

En caso de que la caldera se bloqueara, queda garantizada la circulación del circulador.

#### **1.6.5.3 Función anti-hielo acumulador (solo modelo KB/KRB con acumulador externo)**

Por medio del sensor acumulador se mide la temperatura del agua en el acumulador y cuando la misma desciende por debajo de los 5°C se genera un pedido de funcionamiento en fase anti-hielo acumulador con consiguiente arranque del circulador y encendido del quemador.

En los modelos KR/KRB con acumulador externo (opcional) para la producción de agua caliente sanitaria que incorpora un sensor de temperatura de tipo NTC (10 kΩ @ β=3435; consultar los datos técnicos del acumulador) la función anti-hielo protege también el acumulador.

Cuando la sonda de temperatura del agua del acumulador mide una temperatura del agua de +5 °C la caldera se enciende y permanece encendida al valor de mínima potencia térmica hasta que la temperatura del agua del acumulador alcanza una temperatura de +10 °C o han pasado 15 minutos.

En caso de que la caldera se bloqueara, queda garantizada la circulación del circulador.

Durante la fase anti-hielo acumulador, se controla continuamente la temperatura detectada por la sonda de ida y si la misma alcanza el valor de +60 °C, el quemador se apaga.

El quemador se enciende nuevamente si el pedido de funcionamiento en fase anti-hielo todavía está presente y si la temperatura de alimentación desciende debajo de los +60 °C.

#### **1.6.5.4 Función anti-hielo sondas ambiente**

Cuando la placa está en OFF o SOLO SANITARIO y las sondas ambiente miden una temperatura inferior a 5°C sale un pedido calefacción para poder calentar el ambiente controlado por las sondas.

La función calefacción finaliza cuando la temperatura ambiente leída por las sondas alcanza los +6°C.

#### **1.6.5.5 Función anticongelante sonda exterior**

Cuando la sonda de temperatura exterior mide una temperatura inferior a +5 °C sale un pedido calefacción para mantener la temperatura ambiente ficticia a +5 °C.

La función calefacción finaliza cuando la temperatura exterior leída por la sonda alcanza los +6 °C.

La función "Anticongelante sonda exterior" se puede inhabilitar mediante los parámetros "supertécnicos" de caldera. Para ello, dirigirse a un centro de asistencia.

#### **1.6.6 Función antibloqueo**

En el caso en que la caldera permanezca inactiva y conectada a la red eléctrica, cada 24 horas el circulador y la válvula conmutadora (si presente) se activarán por un breve período, para evitar que puedan bloquearse.

La misma función es asignada al relé, que se puede configurar libremente cuando éste sea utilizado para alimentar una bomba de recirculación o válvula desviadora.

#### **1.6.7 Función post-circulación temporizada**

Cuando finalizan todas las solicitudes de calefacción, sanitario o anti-hielo, el circulador continúa siendo alimentada durante 30 segundos.

Si hubiera una nueva solicitud de funcionamiento en fase de calefacción, sanitario o anti-hielo, se interrumpe forzosamente la post-circulación para cumplir con esta solicitud.

#### **1.6.8 Función post-ventilación temporizada**

Cuando finalizan todas las solicitudes de calefacción, sanitario o anti-hielo, el ventilador continúa siendo alimentado durante 10 segundos.

Si hubiera una nueva solicitud de funcionamiento en fase de calefacción, sanitario o anti-hielo, se interrumpe forzosamente la post-ventilación para cumplir con esta solicitud.

### 1.6.9 Funcionamiento con sonda ambiente (opcional)

La caldera puede conectarse a una sonda que mide la temperatura ambiente (opcional no obligatorio, suministrado por el fabricante). Según la temperatura ambiente, la caldera regula automáticamente la temperatura del agua de calefacción, aumentándola cuando la temperatura ambiente disminuye y disminuyéndola cuando la temperatura ambiente se acerca a la configurada.

Las variaciones de la temperatura del agua de calefacción tienen lugar según un programa introducido en el microprocesador de la placa electrónica de la caldera.

Con sonda ambiente conectada, el codificador (tecla B) pierde la función de configuración de la temperatura del agua de calefacción y se vuelve el pulsador para la modificación de la temperatura ambiente deseada.

Para configurar la temperatura ambiente deseada ver el apartado *Función calefacción* en la página 21.

Para la conexión de la sonda ambiente, consultar el apartado Instalación de la sonda ambiente (opcional) en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.



#### ATENCIÓN

---

**Utilizar sólo sondas ambiente originales, suministradas por el fabricante.**

**El uso de sondas ambiente no originales y no suministradas por el productor puede perjudicar el buen funcionamiento de la sonda ambiente misma y de la caldera.**

---

### 1.6.10 Funcionamiento con sonda externa (opcional)

La caldera puede ser conectada a una sonda que mide la temperatura externa (opcional no obligatoria, suministrada por el fabricante).

Según la temperatura exterior, la caldera regula automáticamente la temperatura del agua de calefacción, aumentándola cuando la temperatura exterior disminuye y disminuyéndola cuando la temperatura exterior aumenta, mejorando de esta manera el confort ambiental y permitiendo ahorrar combustible.

Este funcionamiento de la caldera es definido "funcionamiento a temperatura variable".

Las variaciones de la temperatura del agua de calefacción tienen lugar según un programa introducido en el microprocesador de la placa electrónica de la caldera.

Con la sonda exterior, el codificador (tecla B) pierde la función de configuración de la temperatura del agua de calefacción y se vuelve pulsador para la modificación de la temperatura ambiente ficticia, es decir, la temperatura teórica deseada en los ambientes que se deben calefaccionar.

Para una regulación óptima de las curvas, es aconsejable una posición cercana a los +20 °C.

Para una explicación detallada del funcionamiento a temperatura variable, consultar el apartado Instalación de la sonda externa (opcional) y funcionamiento con temperatura variable en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.



#### ATENCIÓN

---

**Utilizar sólo sondas externas originales suministradas por el fabricante.**

**El uso de sondas externas no originales y no suministrados por el fabricante, puede perjudicar el buen funcionamiento de la sonda exterior y de la caldera.**

---

### 1.6.11 Funcionamiento con Mando Remoto (opcional)

La caldera puede conectarse a un Mando Remoto (opcional no obligatorio, suministrado por el fabricante) que permite gestionar varios parámetros de caldera, por ejemplo:

- Selección estado caldera.
- Selección de la temperatura ambiente deseada.
- Selección de la temperatura del agua de la instalación de calefacción.
- Selección de la temperatura del agua caliente sanitaria.
- Programación de los tiempos de encendido de la instalación de calefacción y de los tiempos de activación de un eventual acumulador externo (opcional).
- Programación de los tiempos de encendido de la instalación de calefacción.
- Visualización del diagnóstico de la caldera.
- Desbloqueo de la caldera y otros parámetros.

Para la conexión del Mando Remoto, consultar el apartado Instalación y funcionamiento con Mando Remoto Open Therm (opcional) en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.



#### ATENCIÓN

---

**Utilizar solamente Mandos Remotos originales, suministrados por el fabricante.**

**La utilización de Mandos Remotos no originales no suministrados por el fabricante, puede perjudicar el correcto funcionamiento del Mando Remoto mismo y de la caldera.**

---

## 1.7 Bloqueo de la caldera

Cuando se presentan anomalías en el funcionamiento, la caldera se bloquea automáticamente.

Para encontrar las causas posibles del problema de funcionamiento consultar *Tabla de incidencias técnicas* en la página [29](#).

Según el tipo de bloqueo encontrado se debe operar como se describe a continuación.

### 1.7.1 Bloqueo del quemador

En caso de que el quemador se bloquee por falta de llama, en el display LCD parpadea el código **E01**.

En este caso proceder de la manera siguiente:

- verificar que la llave del gas esté abierta y que haya gas en la red, encendiendo por ejemplo un hornillo;
- después de verificar la presencia de combustible, desbloquear el quemador presionando la tecla : si la caldera no se enciende y se bloquea, al tercer intento contactar con un centro de asistencia o personal calificado para una intervención de mantenimiento.



#### ADVERTENCIA

---

**Si el quemador se bloquea a menudo, signo de anomalía frecuente en el funcionamiento, contactar un Centro de Asistencia o a personal cualificado para una intervención de mantenimiento.**

---

### 1.7.2 Bloqueo por sobretemperatura

En caso de sobretemperatura del agua de ida en el display LCD se muestra el código **E02**. En este caso contactar un Servicio de Asistencias Técnica (SAT) o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

### 1.7.3 Bloqueo por falta de tiro (bloqueo humos)

La caldera incorpora un dispositivo de seguridad para el control de la evacuación de los productos de la combustión.

En caso de problemas de funcionamiento del sistema de aspiración del aire y/o evacuación de humos, los dispositivos ponen en seguridad el aparato y en el display LED aparece el código **E03**.

En este caso contactar un centro de asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

#### 1.7.4 Bloqueo por presión insuficiente en la instalación

En caso de bloqueo por intervención del presostato de agua en el display LCD se muestra el código **E04**.

Llenar la instalación actuando sobre el grifo de llenado (A) (ver Fig. 2 Grifo de llenado).

El valor de la presión en la caldera en frío debe ser de  $1\pm 1,3$  bar.

Para restablecer el valor de la presión del agua operar como se describe a continuación:

- Girar la manilla del grifo de llenado en sentido contrario a las agujas del reloj para permitir la entrada del agua en la caldera;
- mantener la manilla abierta hasta que el manómetro indique que se alcanzó un valor de presión de  $1\pm 1,3$  bar;
- Cerrar la llave girando la manilla en sentido de las agujas del reloj.

Si el estado de bloqueo se repite con frecuencia, contactar un Centro de Asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.



#### PELIGRO

**Al final de la operación de llenado cerrar bien el grifo de llenado (A).**

**Si dicho grifo no estuviera bien cerrado, por aumento de la presión, se podría producir la apertura de la válvula de seguridad de la instalación de calefacción y como consecuencia una fuga de agua.**

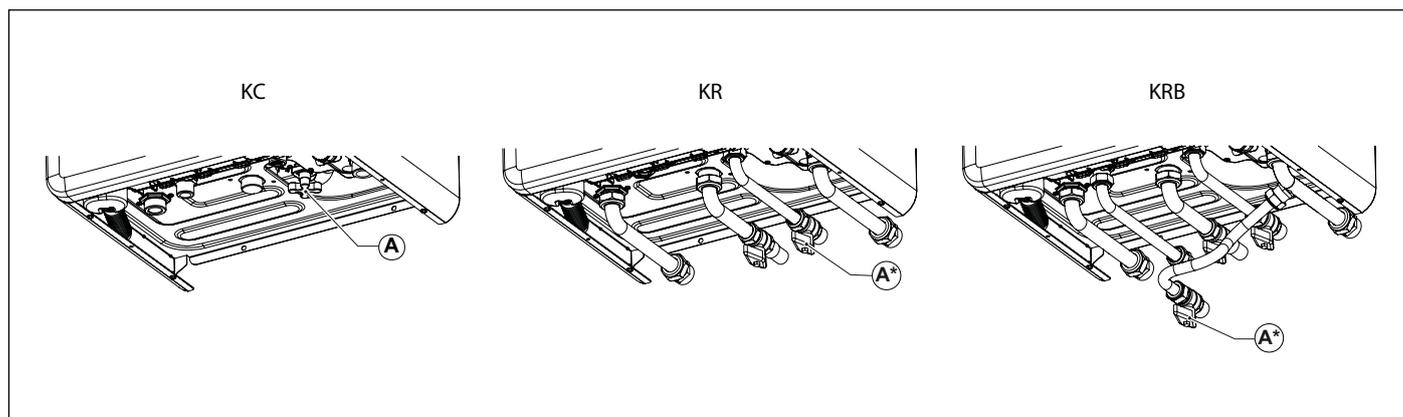


Fig. 2 Grifo de llenado

(\*) opcional

#### 1.7.5 Alarma por funcionamiento defectuoso de las sondas de temperatura

En caso de que el quemador se bloquee por un problema de funcionamiento de las sondas de temperatura, en el display LCD aparecen los códigos:

- **E05** para la sonda de calefacción; en este caso la caldera no funciona.
- **E06** para la sonda sanitario (solo modelos KC); en este caso la caldera funciona solo en calefacción, mientras que la función sanitario está inhabilitada.
- **E06** para la sonda acumulador (solo modelos KR/KRB); en este caso la caldera funciona solo en calefacción, mientras que la función calefacción acumulador está inhabilitada.
- **E15** para la sonda de retorno; en este caso la caldera no funciona.
- **E44** para la sonda ambiente; en este caso la caldera funciona normalmente. El funcionamiento con sonda ambiente está inhabilitado.



#### ADVERTENCIA

**En todos los casos contactar un Centro de Asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.**

#### 1.7.6 Alarma problema de funcionamiento de la sonda de temperatura externa (opcional)

En caso de avería de la sonda de temperatura externa, la caldera continua a funcionar pero está deshabilitado el funcionamiento "con temperatura variable".

La temperatura visualizada en el display corresponde al set-point de la temperatura de ida del agua de calefacción y no al set-point de la temperatura ambiente programada; en el display de caldera aparece el código **E47**.

En este caso acudir a un centro de asistencia o a personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

### 1.7.7 Alarma por funcionamiento defectuoso de la conexión al Mando Remoto (opcional)

La caldera reconoce la presencia del Mando Remoto (opcional no obligatorio).

Si se conecta el Mando Remoto y sucesivamente la caldera no recibe información del mismo, la caldera intenta restablecer la comunicación durante 60 segundos, luego en el display de la caldera se muestra el código **E31**.

La caldera continuará funcionando según las configuraciones realizadas en el cuadro de mandos, ignorando las configuraciones en el Mando Remoto.



#### **ADVERTENCIA**

---

**Contactar un Centro de Asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.**

---

El Mando Remoto puede visualizar la presencia de averías o bloqueos y eventualmente resetear la caldera de un estado de bloqueo 3 veces en 24 horas.

Concluidos estos intentos en el display se muestra el código **E99**.

Para resetear el error **E99** desconectar y volver a conectar la caldera a la red eléctrica.

### 1.7.8 Bloqueo por problemas de funcionamiento ventilador

El funcionamiento del ventilador es constantemente controlado y en caso de algún problema, el quemador se apaga y en el display aparece el código **E40** destellante.

Este estado se mantiene hasta que el ventilador se sitúe dentro de los parámetros de funcionamiento normal.

Si la caldera no arrancara y permaneciera en esta condición, contactar con un centro de asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

## 1.8 Mantenimiento



#### **ATENCIÓN**

---

**Efectuar un mantenimiento periódico de la caldera según el programa especificado en la sección correspondiente del MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.**

**Un mantenimiento correcto del aparato permite al mismo trabajar en las mejores condiciones, respetando el medio ambiente y con plena seguridad para personas, animales y/o cosas.**

**El mantenimiento de las calderas sólo puede ser realizado por personal habilitado y que cumpla con los requisitos establecidos por la legislación vigente.**

---

## 1.9 Notas para el usuario



#### **ADVERTENCIA**

---

**El usuario puede efectuar solamente la limpieza del revestimiento de la caldera, utilizando productos para la limpieza de los muebles.**

**No usar agua.**

---



#### **ATENCIÓN**

---

**El usuario tiene libre acceso solamente a las partes de la caldera cuya maniobra no requiere el uso de herramientas y/o utensilios: por consiguiente no está autorizado a desmontar el panel de la caldera ni a intervenir en su interior.**

**Nadie, ni siquiera el personal cualificado, está autorizado a realizar modificaciones a la caldera.**

**El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas, animales y cosas derivados de la inobservancia de lo anteriormente dicho.**

---



#### **ATENCIÓN**

---

**No se debe bloquear ni modificar la descarga condensación.**

---

## 2. Desactivación, desmontaje y eliminación



### ADVERTENCIA

---

Las calderas de gas son aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) y al alcanzar el final de su vida útil, se convierten en residuos eléctricos y electrónicos (RAEE): y como tales deben ser eliminados respetando la legislación vigente del país de instalación.

Las calderas de gas se clasifican como aparatos domésticos y deben ser eliminados junto con las lavadoras, los lavavajillas y las secadoras (residuos RAEE R4).

Está prohibido el desmontaje de las calderas de gas y su eliminación a través de medios no previstos por la ley.

---

Las operaciones de desactivación, desmontaje y eliminación deben ser realizadas con la caldera fría después de haberla desconectado de la red del gas y de la red eléctrica.



### ADVERTENCIA

---

El usuario no está autorizado a realizar personalmente estas operaciones.

---

### 3. Tabla de anomalías técnicas

#### 3.1 Tabla de incidencias técnicas

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado	
E01*	El quemador no se enciende.	No hay gas.	Verificar la presencia de gas. Verificar la apertura de las llaves o la intervención de eventuales válvulas de seguridad instaladas en las tuberías de la red de gas.		
		La válvula gas está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.	
		La válvula gas está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.	
		La tarjeta electrónica está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.	
	El quemador no se enciende: no hay chispa.	El electrodo de encendido está roto.	Contactar el personal cualificado	Sustituir el electrodo.	
		El transformador de encendido está roto	Contactar el personal cualificado	Sustituir el transformador de encendido.	
		La tarjeta electrónica no enciende: está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la tarjeta electrónica.	
	El quemador se enciende durante pocos segundos y después se apaga.	La tarjeta electrónica no detecta la llama: la fase y el neutro están invertidos.	Contactar el personal cualificado	Verificar la correcta conexión fase-neutro a la red eléctrica.	
		El cable del electrodo de detección está interrumpido.	Contactar el personal cualificado	Conectar de nuevo o sustituir el cable.	
		El electrodo de detección está roto.	Contactar el personal cualificado	Sustituir el electrodo.	
		La tarjeta electrónica no detecta la llama: está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la tarjeta electrónica.	
		El valor de la potencia de encendido es demasiado bajo.	Contactar el personal cualificado	Aumentar el valor	
		La capacidad térmica al mínimo no es correcta.	Contactar el personal cualificado	Verificar la regulación del quemador	
	E02*	La temperatura de alimentación ha superado el valor máximo admisible.	El circulador está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
			El circulador está bloqueado.	Contactar el personal cualificado	Controlar la conexión eléctrica de la bomba.
E03*	Ha intervenido el termostato humos.	Dificultad de tiro de la chimenea.	Contactar el personal cualificado	Verificar la chimenea y las rejillas de aspiración del aire comburente del local.	
		El conducto de escape humos/aspiración aire está obstruido.	Contactar el personal cualificado	Verificar la presencia de obstrucciones en los conductos y quitarlas.	
		El termostato humos está averiado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.	

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado
E04**	La presión del agua en la instalación de calefacción es insuficiente.	El equipo ha sido purgado recientemente.	Llenar el equipo (ver la sección <b>Bloqueo de la caldera</b> ). Si el error volviera a presentarse otras veces, contactar con un centro de asistencia o personal cualificado.	
		Hay pérdidas en la instalación.	Verificar la instalación.	
		El transductor de presión está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El transductor de presión está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.
E05**	Daño sonda de ida.	La sonda de ida está desconectada eléctricamente.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda de ida está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E06**	Sensor de sanitaria averiado (solo KC).	La sonda sanitario está desconectada eléctricamente.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda sanitario está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E06**	Daño sensor acumulador (KR/KRB con acumulador exterior, opcional y sonda NTC).	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E07**	Daño sonda humos.	La sonda humos está desconectada eléctricamente.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda humos está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E14**	Sonda disyuntor averiada	La sonda está desconectada eléctricamente o en cortocircuito.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
			Contactar el personal cualificado	Controlar el parámetro P89.
E15**	Daño en termistancia de retorno.	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E24**	Avería sonda colector solar SCS	La sonda está desconectada o averiada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
		La sonda detecta un valor fuera del rango admitido.	Contactar el personal cualificado	Comprobar que la sonda sea de tipo PT1000.
E28**	Daño sonda hervidor solar (SBS)	La sonda está desconectada o averiada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
		La sonda detecta un valor fuera del rango admitido.	Contactar el personal cualificado	Comprobar que la sonda sea de tipo PT1000.
E31**	Daño en la conexión del Mando Remoto (aparece en el display del Mando Remoto).	El mando a distancia no está conectado a la placa de caldera.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El Mando Remoto está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.
		La placa de caldera está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado
E35**	Intervención termostato seguridad baja temperatura caldera.	Temperatura de ida caldera no regulada correctamente.	Contactar el personal cualificado	Controlar los parámetros de las curvas.
		El termostato está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El termostato está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.
		Sensores de ida desconectados o no correctamente enganchados al tubo.	Contactar el personal cualificado	Volver a conectarlos o colocarlos.
		Tarjeta dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E36**	Avería sonda de impulsión zona mezclada 2. (solo con kit zonas instalado).	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Comprobar que la sonda sea de tipo NTC.
E37**	Avería sonda de impulsión zona mezclada 3. (solo con kit zonas instalado).	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Comprobar que la sonda sea de tipo NTC.
E38**	Intervención termostato de seguridad baja temperatura zona mezclada 2.	Temperatura de ida caldera no regulada correctamente.	Contactar el personal cualificado	Controlar los parámetros de las curvas.
		El termostato está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El termostato está dañado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		Sensores de ida desconectados o no correctamente enganchados al tubo.	Contactar el personal cualificado	Volver a conectarlos o colocarlos.
		Tarjeta dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E39**	Intervención termostato de seguridad baja temperatura zona mezclada 3.	Temperatura de ida caldera no regulada correctamente.	Contactar el personal cualificado	Controlar los parámetros de las curvas.
		El termostato está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El termostato está dañado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		Sensores de ida desconectados o no correctamente enganchados al tubo.	Contactar el personal cualificado	Volver a conectarlos o colocarlos.
		Tarjeta dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E40*	Daño ventilador.	El ventilador está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El ventilador está averiado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.
E41**	No hay comunicación entre la placa y los dispositivos periféricos (placas de zona, interfaz).	Las placas de zona no están conectadas.	Contactar el personal cualificado	Volver a conectarlas.
		Las placas de zona son defectuosas.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlas.

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado
E43**	Error de configuración entradas.	Presencia de un mando a distancia en lugar de un termostato de ambiente.	Contactar el personal cualificado	Controlar los parámetros P61, P77 y P89.
E44*	La sonda ambiente no funciona	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E47**	La sonda externa no funciona	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E61**	Sonda ambiente zona 1 averiada. (sólo con placa de zonas conectada).	La sonda está desconectada eléctricamente o en cortocircuito.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
			Contactar el personal cualificado	Controlar el parámetro P61.
E62**	Sonda ambiente zona 2 averiada. (sólo con placa de zonas conectada).	La sonda está desconectada eléctricamente o en cortocircuito.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
			Contactar el personal cualificado	Controlar el parámetro P61.
E63**	Sonda ambiente zona 3 averiada. (sólo con placa de zonas conectada).	La sonda está desconectada eléctricamente o en cortocircuito.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente o sustituirla.
			Contactar el personal cualificado	Controlar el parámetro P61.
E78**	Derivación de impulsión demasiado alta.	Las posibles válvulas de corte están cerradas.	Contactar el personal cualificado	Verificar la instalación.
		El circulador se ha bloqueado.	Contactar el personal cualificado	Verificar el circulador.
		Poco caudal de agua.	Contactar el personal cualificado	Comprobar la presión de la instalación o la obstrucción del intercambiador.
		By-pass obstruido o averiado.	Contactar el personal cualificado	Comprobar el by-pass.
E85*	Sonda de retorno > 105°C.	No hay circulación en la caldera.	Contactar el personal cualificado	Comprobar la bomba o el by-pass.
		La sonda de retorno no está calibrada o está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la sonda.
E88**	Reducción de la potencia por temperatura de humos elevada.	Obstrucción del intercambiador primario.	Contactar el personal cualificado	Limpia o sustituir el intercambiador primario.
E99	Se ha alcanzado el número máximo de desbloques desde el mando a distancia o la interfaz.	El usuario ha alcanzado el número máximo de errores que pueden restablecerse desde el mando a distancia o la interfaz.	Presionar la tecla 	Presionar la tecla 
E151*	GV_CURR_LOCKOUT	Válvula de gas desconectada o averiada.	Contactar el personal cualificado	Controlar la válvula del gas.
		Placa de la caldera averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la placa.

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado
E158*	APS_LOCKOUT	Ventilador desconectado.	Contactar el personal cualificado	Controlar el ventilador.
		Placa de la caldera averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la placa.
E160*	MAX_TRIALS_LOCKOUT	Véanse las indicaciones para E01.	Véanse las indicaciones para E01.	Véanse las indicaciones para E01.
E162**	Sonda de impulsión > 95°C.	No circula agua en la instalación de calefacción.	Contactar el personal cualificado	Verificar el estado de la instalación.
		El circulador se ha bloqueado o está averiado.	Contactar el personal cualificado	Verificar el circulador.
		Una de las dos sondas de impulsión está dañada.	Contactar el personal cualificado	Controlar las sondas de impulsión.

\* errores que puede restablecer el usuario manteniendo presionada la tecla ↵

\*\* errores que se auto-restablecen, se resetean automáticamente cuando la anomalía es corregida

\*\*\* errores reseteables exclusivamente por la asistencia técnica

En caso de que se presentasen los errores **E90** y **E91**, contactar con un centro de asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento..

Página dejada intencionalmente en blanco

Página dejada intencionalmente en blanco



 **fondital**



**910 60 60 10**

Central de Assistenza y Atención al Cliente

[info@fondital.it](mailto:info@fondital.it)

Fondital S.p.A. - Società a unico socio  
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40  
Tel. +39 0365 878 31  
Fax +39 0365 878 304  
e-mail: [info@fondital.it](mailto:info@fondital.it)  
[www.fondital.com](http://www.fondital.com)

El fabricante se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales.

Uff. Pubblicità Fondital IST 03 C 1653 - 02 | Luglio 2024 (07/2024)